

Licensvillkor för partiell kopiering av verk och publikationer som skyddas av upphovsrättslagen (404/61), för internt bruk inom licenstagarens organisation

### 1 § Tillämpningsområde för licensvillkoren

Dessa licensvillkor tillämpas på Finlands evangelisk-lutherska församlingars, kyrkliga samfundens, domkapitlets och kyrkostyrelsens samt Finlands ortodoxa församlingars och kyrkostyrelsens verksamhet.

### 2 § Tillåten användning

Kopior tillverkade med en licens enligt dessa licensvillkor får användas för licenstagarens interna bruk och inom licenstagarens verksamhet enligt dessa licensvillkor.

Med *internt bruk* avses licenstagarens administrativa bruk såsom intern användning för kommunikation, forskning, planering eller arkivering samt användning för utbildnings- och konsulteringsändamål inom en begränsad krets, i huvudsak för licenstagarens personal.

Kopior får inte med denna licens publiceras på internet eller i tryckta publikationer eller användas i annan publikationsverksamhet. Dessa licensvillkor gäller inte utbildningar och konsultationer som ordnas för andra än personalen, för dessa ändamål ska en separat kopieringslicens skaffas.

### 3 § Verk som omfattas av licensen

Med denna licens får med villkoren nedan delvis kopieras

- inhemska och utländska böcker och andra tryckta publikationer samt bilder i dem,
- artiklar i dagstidningar och tidskrifter samt i vetenskapliga publikationer,
- noter, sångtexter och notpublikationer,
- RT-kort och SFS-standarder samt
- kataloger och motsvarande.
- litterära verk som publicerats i elektroniskt format (e-böcker), såsom skönlitterära verk eller faktaböcker, samt bilder som ingår i dessa, om koncessionen, licensen eller dessa licensvillkor föranleder annat, samt
- verk som med rättsinnehavarens samtycke gjorts tillgängligt för allmänheten på internet.

Licensen gäller med i punkt 4 nämnda avvikelser verk inom alla de områden inom vilka Kopiostos [medlemsorganisationer](#) är verksamma. Kopiostos medlemsorganisationer finns listade på [Kopiostos hemsida](#). Bilder som säljs av bildbyråer och motsvarande organisationer får endast kopieras som en del av en artikel eller annan publikation.

*Rättsinnehavare* avser upphovsmannen, utgivaren eller någon annan som innehar verkets upphovsrättigheter.

I dessa licensvillkor avses med *verk* ett litterärt verk eller bildkonstverk som skyddas av upphovsrättslagen, samt *musikaliska verk* i grafisk form, fotografier som avses i 49a § i upphovsrättslagen och kataloger eller databaser som avses i upphovsrättslagen 49 § eller delar av dessa.

[www.kopiosto.fi](http://www.kopiosto.fi)

Kopiosto, Sanduddsgatan 2, 00100 Helsingfors  
tfn 09 4315 2320 | [www.kopiosto.fi](http://www.kopiosto.fi) | FO-nummer 0414755-2

### 4 § Verk och material som inte omfattas av kopieringslicensen

Med en kopieringslicens får man inte kopiera

- arbets-, övnings- och facitböcker,
- internationella standarder,
- audiovisuella verk och ljudinspelningar, såsom musik och tv- och radioprogram.
- datorprogram,
- verk som delats mellan privatpersoner på sociala media i kommunikationssyfte, till exempel på diskussionsforum, bloggar eller tjänster för bilddelning,
- verk eller material, vars nyttjanderätt baserar sig på ett annat avtal eller en annan licens, till exempel digitalt läromaterial, digitala noter eller verk licensierade med en Creative Commons-licens, och inte heller
- verk eller publikationer för vilka rättsinnehavaren förbjudit kopiering och användning med Kopiostos licens och meddelat Kopiosto om förbudet. Information om sådana verk eller publikationer finns på Kopiostos webbplats <https://www.kopiosto.fi/sv/kopiosto/forbud-mot-kopiering/>.

Utöver ovan nämnda verk och material får denna licens inte användas för att digitalisera, kopiera från en digital källa eller digitalt distribuera databaser, förteckningar, forskningsrapporter eller andra motsvarande utredningar, pjäsmanskrift eller utländska tecknade serier. Med *utländsk serie* avses serier som ursprungligen publicerats utanför Finland.

### 5 § Hur mycket får man kopiera

#### FOTOKOPIERING OCH UTSKRIFT

Av ett enskilt verk eller en publikation som innehåller flera verk är det tillåtet att kopiera eller skriva ut högst 20 sidor, dock inte mer än hälften av publikationen.

#### DIGITAL KOPIERING

Från en tryckt publikation eller en webbplats får man kopiera, skanna in eller på annat sätt digitalisera

- av samma tryckta publikation högst 20 sidor, dock inte mer än hälften av hela publikationen;
- från samma webbplats högst 20 bilder eller utskrivna sidor i formatet A4;
- en hel artikel som publicerats i en dagstidning eller tidskrift. Flera artiklar får kopieras digitalt från samma tidning eller tidskrift, dock inte mer än hälften av publikationens redaktionella innehåll.
- från samma e-bok högst 20 sidor, dock inte mer än hälften av publikationen.

Med *tidskrift* avses en periodisk skrift, vetenskaplig tidskrift eller annan digital eller tryckt publikation som kan beställas, köpas i lösnummer eller som mottas på basis av medlemskap eller

kundförhållande och som utkommer regelbundet minst en gång per år.

Med *dagstidning* avses en digital eller tryckt publikation som ges ut minst en gång i veckan och som i huvudsak innehåller nyheter samt refererande och kommenterande skrifter om aktuella teman inom olika samhällsområden.

*Artikel* avser en skrift och därtill hörande bilder som publicerats i en dagstidning eller tidskrift samt en skrift och därtill hörande bilder som med rättsinnehavarens tillåtelse gjorts tillgängliga för allmänheten på internet.

### ANDRA VILLKOR SOM BERÖR KOPIERINGENS OMFATTNING

Villkor för omfattningen och användningen av kopior av noter och sångtexter finns i 6 §.

Av SFS-standarder eller publikationer som innehåller dem får man kopiera högst 10 procent av publikationen eller det totala antalet sidor, dock inte mer än 20 sidor. Denna licens gäller dock inte situationer där föremålet för kopieringen endast utgörs av standardens kärna, såsom en väsentlig tabell, bild eller motsvarande.

Material som följer licensvillkoren får kopieras eller skrivas ut i så många exemplar som genomförandet av den ifrågavarande uppgiften kräver, men inte fler än 500 stycken utan ett separat avtal.

### 6 § Digital kopiering av noter och användning av kopiorna

Kopieringen av noter och sångtexter omfattas därtill av principerna som finns bifogade till dessa licensvillkor.

#### FOTOKOPIERING

Det är tillåtet att kopiera högst 10 sidor från en notpublikation, dock högst hälften av hela publikationen. Man får inte alls kopiera kör-, ensemble- och orkesternoter.

*Noter* avser noter, tabulaturer, sångtexter, komponerad text eller annan motsvarande läsbar notation av musikaliska verk i tryckt eller elektroniskt format.

Det är även tillåtet att kopiera ett helt musikverk för användning av deltagare i gudstjänster och andakter samt för användning i klubbverksamhet som ordnas av licenstagaren eller annan motsvarande verksamhet i mindre, slutna kretsar som ordnas av licenstagaren. Man får dock ta högst 25 kopior för respektive användningsändamål, med undantag av gudstjänster och andakter. Licensen för kopiering av verk för användning av deltagare i gudstjänster och andakter gäller inte körer eller kantorer som deltar i genomförandet av andakten i övriga situationer än de som avses i punkt 4 i principerna som finns bifogade till dess licensvillkor.

Dessutom får man med denna licens tillverka ett sånghäfte med de kompositioner som framförs under evenemanget för deltagarna. Av sånghäftet får högst 50 exemplar tillverkas för samma tillställning. Kopiorna ska förses med en text om att de har tillverkats med en kopieringslicens från Kopiosto. Licenstagarna ska till Kopiosto rapportera innehållet i de sånghäften som framställts med stöd av denna licens genom att skicka information om namnen på,

upphovsmännen till och förläggaren av musikverken eller en kopia av sånghäftet per e-post.

Licensen för kopiering av noter gäller inte omfattande kopiering för stora, öppna offentliga evenemang, såsom väckelsemöten eller motsvarande. För sådan kopiering ska man be om tillstånd direkt av rättsinnehavarna.

Noter får inte kopieras för offentliga framföranden eller förberedelserna inför sådana, förutom i de undantagsfall som nämns i anvisningarna i bilagan till dessa licensvillkor.

### DIGITAL KOPIERING OCH ANVÄNDNING

Med denna licens är det tillåtet att skanna eller på annat sätt digitalisera noter och sångtexter som ska framföras vid avgiftsfria evenemang, i klubbverksamhet eller annan motsvarande verksamhet i mindre, slutna kretsar som licenstagaren ordnar, eller som en del av en gudstjänst eller andakt.

Digitala kopior får projiceras eller på annat sätt visas för den närvarande publiken med digitala hjälpmedel vid avgiftsfria evenemang som licenstagaren ordnar eller som en del av klubbverksamhet eller annan motsvarande verksamhet i mindre, slutna kretsar som licenstagaren ordnar, eller som en del av en gudstjänst eller andakt.

Om publiken på tillställningen är fler än 200 personer ska man skaffa en separat licens för projicering eller framförande av noter och sångtexter på andra sätt eller för annan användning av noter och sångtexter i digital form.

Licensen gäller inte kopiering eller digital användning av noter, sångtexter eller andra kompositioner för artister, körer, band eller orkestrar för offentliga framföranden eller förberedelser för sådana i övriga situationer än de som nämns i punkt 4 III i principerna i bilagan till dessa licensvillkor.

Användningslicensen omfattar inte licenser för framförande eller mekanisering av musikaliska verk.

### 7 § Sammanställning av pressöversikter

Det är även tillåtet att göra upp mediasammanställningar för licenstagarens interna information. Licensen gäller mediasammanställningar som licenstagaren själv sammanställt.

Med *mediasammanställning* avses en helhet som sammanställts från två eller flera artiklar.

Licenstagaren ska rapportera till Kopiosto innehållet i de digitala mediasammanställningar som tillverkats utgående från denna licens genom att skicka kopior på pressöversikterna till Kopiosto per e-post.

### 8 § Tillåten användning för kopiorna

Kopiorna och pressöverskrifterna får

- delas ut till licenstagarens personal som papperskopior eller som utskrifter,

- förmedlas till personalen per e-post,
- bifogas till en del av en presentation eller ett material för licenstagarens interna bruk,
- sparas i ett slutet nät så att de endast är tillgängliga för licenstagarens personal,
- visas i licenstagarens interna användning för kommunikation eller utbildning eller i licenstagarens utbildnings- och konsulteringsverksamhet som äger rum inom en begränsad krets och där de närvarande huvudsakligen är licenstagarens personal.

Användning av kopior av noter eller sångtexter är tillåten enligt 6 §.

*Slutet nät* avser ett nätverk, till exempel ett intranät, till vilket bara licenstagarens personal har tillgång. Personal personer som är i anställnings- eller tjänsteförhållande till licenstagaren samt medlemmar i licenstagarens beslutsfattande organ, till exempel medlemmar i styrelsen.

De digitala kopiorna och pressöversikterna får finnas tillgängliga för personalen i licenstagarens slutna nät i ett år från att de sparades.

Digitala kopior får inte användas i sådan utbildnings- och konsulteringsverksamhet som arrangeras för andra än personalen eller förmedlas utanför licenstagarens egen organisation.

Av varje kopierad artikel får en digital kopia (arkivkopia) sparas för eventuell senare, licensvillkorsenlig användning på så sätt att kopiorna enbart är tillgängliga för personen som tillverkat kopian eller en på förhand begränsad personalgrupp (högst 5 personer). Arkivkopiorna får lagras så länge licenstagaren har en giltig kopieringslicens.

## 9 § Övriga kopieringsvillkor

Man får endast framställa kopior av en ursprunglig publikation, av verk som med rättsinnehavarens tillåtelse gjorts tillgängliga för allmänheten på internet eller av annan laglig källa.

Kopiorna får endast användas under licensens giltighetstid.

Licenstagaren är skyldig att säkerställa att det informationsnätverk eller den tjänst som används uppfyller definitionen av ett slutet nät enligt dessa licensvillkor.

Innehållet i det digitalt kopierade verket eller det dokument som uppstår genom kopieringen får inte bearbetas eller ändras.

Det är förbjudet att ta ut avgift för kopior och de får inte bjudas ut till försäljning.

Med denna licens får man inte skapa materialbanker eller databaser förutom i de situationer som tillåts enligt 8 §. Med kopieringslicensen får man inte producera eller forma materialtjänster som konkurrerar med kommersiella tjänster.

## 10 § Uppgifter om publikation och upphovsman

På kopian eller i anslutning till den ska uppgifter om upphovsmannen och publikationen anges. Metainformation som finns i anslutning till verk eller fotografier får inte ändras eller avlägsnas.

I kopiekombinationer, sånghäften och mediasammanställningar ska uppgifter om publikationen och upphovsman finnas för alla kopierade verk och/eller artiklar.

## 11 § Kopiostos ansvar

Kopiosto ansvarar för ersättningskrav för tillståndsenlig kopiering och användning även för de rättsinnehavares del som Kopiosto inte representerar. För dessa rättsinnehavares del begränsar sig Kopiostos ansvar, för licensenlig användnings del när det gäller annan kopiering i enlighet med denna licens än fotokopiering i enlighet med 13 § i upphovsrättslagen och intern kommunikation i enlighet med 13a § i upphovsrättslagen, till högst det ersättningsbelopp som en enskild rättsinnehavare som företräds av Kopiosto är berättigad till. Licensen fritar inte den som använder verket från annat juridiskt ansvar.

Om en rättsinnehavare som inte företräds av Kopiosto inte nöjer sig med samma ersättning som en rättsinnehavare som företräds av Kopiosto, meddelar Kopiosto licenstagaren om kopieringsförbudet som gäller rättsinnehavarens verk. En förteckning över sådana här kopieringsförbud finns på Kopiostos webbplats <https://www.kopiosto.fi/sv/kopiosto/forbud-mot-kopiering>.

## 12 § Kopieringsundersökning

Licenstagaren förbinder sig att genom en separat överenskommelse under licensperioden delta i en gemensamt arrangerad uppföljning av kopieringen, där man utreder kopieringens omfattning och innehåll enligt branschens undersökningspraxis.

## 13 § Granskningsrätt

Kopiosto eller en av Kopiosto utsedd instans har rätt att granska licenstagarens kopieringsarrangemang på licenstagarens verksamhetsställen. Därutöver har Kopiosto rätt att begära att licenstagaren lämna in en utredning om hur kopieringsvillkoren tillämpas i licenstagarens verksamhet.

## 14 § Verksamhet i strid med licensvillkoren

Kopiosto har rätt att återkalla den beviljade licensen med omedelbara rättsverkningar, om licenstagaren bryter mot licensvillkoren.

## 15 § Licensens ikraftträdande

Denna licens träder i kraft när licenstagaren har betalat en ersättning i enlighet med rekommendationsavtalet mellan kyrkostyrelsen för den evangelisk-lutherska kyrkan i Finland och Kopiosto rf. Licensens giltighetstid framgår av det beviljade licensdokumentet.

## 16 § Licensvillkorens giltighetstid

Dessa licensvillkor gäller från och med den 1 januari 2021 tills vidare.

### PRINCIPER SOM KOMPLETTERAR AVTALEN OM KOPIERING AV NOTER

Upphovsmannaorganisationerna inom musik Finlands Tonsättare rf, Suomen Musiikintekijät rf samt förläggargrupporganisationerna Finska Musikförläggarföreningen rf och Finlands Förlagsförening rf har i samarbete med Kopiosto utarbetat följande principer som kompletterar avtalen om kopiering av noter till skyddade musikaliska verk:

1. Avsikten med det upphovsrättsliga skyddet för musikaliska verk har varit att skapa reglerade ramar i syfte att säkerställa kontinuiteten för det kreativa arbetet inom musikbranschen och tillverkningen av verksexemplar. Notpublikationer som framställs och distribueras av musikförläggare gör det möjligt för artister, amatörer och studerande att få tillgång till musikaliska verk.

Genom tillverknings- och kopieringsskyddet för noter har man velat säkerställa förutsättningarna för nyskapande verksamhet inom ett så omfattande område som möjligt.

2. Genom avtalen som gäller kopiering av noter till skyddade musikaliska verk beviljas begränsade kopieringslicenser för komplettering av lagligt anskaffat notmaterial i motiverade fall.

Kopiering är inte ett godkänt alternativ att anskaffa notmaterial som kan hyras eller köpas.

Enbart ekonomiska skäl räcker inte till för att göra olaglig kopiering laglig.

3. Enligt 12 § i upphovsrättslagen får var och en kopiera enstaka exemplar av skyddat material för sitt enskilda bruk. Det förutsätter ett tillstånd av upphovsmannen att låta tillverka kopior av musikaliska verk och överlåta den tillverkade kopian för annat bruk. I synnerhet betonas att kopiering för användning av orkestrar eller körmedlemmar inte innebär privat bruk.

4. Det är i regel inte tillåtet att kopiera noter till musikaliska verk för användning vid ett offentligt framförande eller för förberedelserna inför detta. Det är emellertid tillåtet att kopiera noter eller en del av dem för tillfälligt bruk i följande undantagsfall:

- I. Det är tillåtet att tillverka en hjälpkopia som underlättar framförandet av sådant notmaterial i original som den framträdande artisten äger. Kopieringen av en del av verket är motiverat om det till exempel underlättar sidvändningen.
- II. En enskild stämma som hör till ett för orkestrar, musikkörer och instrumentalensembler avsett material får kopieras för framförande i enlighet med instrumentalensemblens behov, såvida stämmorna inte kan anskaffas som enskilda exemplar och det material som anskaffats inte innehåller tillräckligt många stämmor.

Antalet kopierade stämmor får inte överskrida en fjärdedel av antalet stämmor i originalmaterialet.

Utövande ensembler har samma kopieringsrätt när det gäller att dela ut s.k. dubbla stämmor till dem som framför verket.

- III. En kör får kopiera de verk som ska framföras för körmedlemmarnas bruk med tanke på framträdandet om verket som ska framföras har utgetts och finns tillgängligt endast i en mer omfattande publikation och kören äger publikationer som har skaffats på tillåtet sätt i en mängd som motsvarar antalet körmedlemmar. Kopiering av noter i enlighet med denna licens förutsätter anmälan till Finska Musikförläggareföreningen rf eller till Kopiosto. Dessa har rätt att om de så önskar ta del av den notsamling som kören har till sitt förfogande.
- IV. Det är tillåtet att kopiera stråkstämmorna i hyrda orkesterverk för anteckningar om till exempel stråkföring och fingerspel såvida det är sannolikt att orkestern på nytt hyr samma verk för att framföra det.
- V. Noter som har tappats bort eller förstörts omedelbart före framträdandet får kopieras såvida det inte finns skälig tid tillgänglig för att köpa eller hyra nya noter. Efter framträdandet ska kopior av noter som kan köpas omedelbart utplånas och kopior som gjorts av material som kan hyras återlämnas till uthyraren tillsammans med det övriga materialet.

5. Om noterna som tillverkats av verket är slutsålda eller om verket endast har publicerats i ett mera omfattande publikationssammanhang är det i motiverade fall möjligt att mot ersättning bevilja användaren av noten en licens för att kopiera noterna. Användaren och den ursprungliga tillverkaren av noterna kan sinsemellan avtala om att göra upp ett särtryck för användarens behov. Användaren och förläggaren avtalar sinsemellan om villkoren för tillverkningen av särtryck.

Ett avtal kan ingås på ovannämnda sätt även när man inte har kunnat leverera det beställda materialet till användaren inom avtalad tid.

6. Med kopiering avses i dessa principer kopiering i vilken form och med vilken teknik som helst. Om ändringar av materialet som framförs för den uppträdande sammansättningens behov samt om den kopiering och tillverkning av notmaterialet som ändringen kräver ska alltid avtalas separat.